

Porównanie tłumaczeń Liczb 32:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż nie będziemy dziedziczyć z nimi po tamtej stronie Jordanu i dalej, przez to, że nasze dziedzictwo przypadło nam przed przejściem Jordanu, od wschodu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sami nie będziemy z nimi dziedziczyć po tamtej stronie Jordanu i dalej, ponieważ nasze dziedzictwo przypadnie nam po tej, wschodniej stronie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie weźmiemy dziedzictwa razem z nimi po tamtej stronie Jordanu i dalej, ponieważ nasze dziedzictwo przypadło nam po tej stronie Jordanu, po stronie wschodniej.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ani weźmiemy dziedzictwa z nimi za Jordanem i dalej, ponieważ przychodzi dziedzictwo nasze na nas z tej strony Jordanu na wschód słońca.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i nie będziemy nic domagać się za Jordanem, bo już mamy dzierżawę nasze na wschodniej jego stronie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A my nie weźmiemy żadnego dziedzictwa z tamtej strony Jordanu i dalej, gdyż nasze posiadłości znajdują się tu, na wschód od Jordanu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie weźmiemy też działu razem z nimi po tamtej stronie Jordanu i dalej, jeżeli otrzymamy nasze dziedzictwo z tej strony Jordanu po stronie wschodniej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będziemy dziedziczyć wraz z nimi z tamtej strony Jordanu i dalej, ponieważ nam przypadło dziedzictwo, które znajduje się na wschód od Jordanu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie otrzymamy jednak razem z nimi dziedzictwa za Jordanem ani gdziekolwiek indziej, gdyż mamy już swoje dziedzictwo tutaj, na wschodzie, po tej stronie Jordanu”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie otrzymamy zaś razem z nimi dziedzictwa za Jordanem ani dalej [w głębi kraju], bo mamy już dziedzictwo po tej stronie Jordanu, na wschodzie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bo nie weźmiemy [ziemi] w dziedzictwo razem z nimi po tamtej stronie Jordanu i dalej. Bo nasze dziedzictwo przypadnie nam po wschodniej stronie Jordanu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І не успадкуємо між ними з другого боку Йордану і дальше, бо ми одержали наше насліддя в зайорданні на сході.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Również nie weźmiemy przy nich udziału po drugiej stronie Jardenu i dalej, jeśli nam się dostanie nasz udział po tej stronie Jardenu, ku wschodowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	My bowiem nie otrzymamy dziedzictwa razem z nimi po tamtej stronie Jordanu i dalej, gdyż nasze

			dziedzictwo przypadło nam z tej strony Jordanu ku wschodowi”.
--	--	--	--